

Famous Dictum

[中英文对照]

彬彬/编 文明/译



名人名言

- 你没有摘到的只是春天里的一朵花
- 整个春天还是你的……
- What you haven't picked is only a spring flower
- but the whole spring still belongs to you.

[中英文对照]

彬彬/编 文明/译

江苏工业学院图书馆
藏书章

名人名言

- 你没有摘到的只是春天里的一朵花
- 整个春天还是你的……
- What you haven't picked is only a spring flower
- but the whole spring still belongs to you.

- 生命如此短暂，光阴飞逝如箭
- 抓住它，它就是机会，描绘它，它就是彩虹……
- Life is so brief and time is fleeting. Grasp it, then it is
- opportunity; depict it, then it becomes a rainbow.



目 录

CONTENTS

第一章 青春惜时篇

Chapter 1 Youth and Time

青春 YOUTH	2
惜时 TIME	18

第二章 友谊爱情篇

Chapter 2 Friendship and Love

友谊 FRIENDSHIP	39
爱情 LOVE	70

第三章 意志奋斗篇

Chapter 3 Will and Struggle

意志 WILL	96
奋斗 STRUGGLE	112

第四章 人生健康篇

Chapter 4 Life and Health

人生 LIFE	131
健康 HEALTH	164



第五章 求知人才篇

Chapter 5 Knowledge and Talent

求知	KNOWLEDGE	181
人才	TALENT	206

第六章 理想成功篇

Chapter 6 Ideal and Success

理想	IDEAL	221
成功	SUCCESS	241

第七章 真理哲理篇

Chapter 7 Truth and Philosophy

真理	TRUTH	262
哲理	PHILOSOPHY	283

第八章 爱国美德篇

Chapter 8 Patriotism and Virtue

爱国	PATRIOTISM	301
美德	VIRTUE	318

第九章 生活命运篇

Chapter 9 Life and Fortune

生活	LIFE	349
命运	FORTUNE	364

第十章 劳动幸福篇

Chapter 10 Labor and Happiness

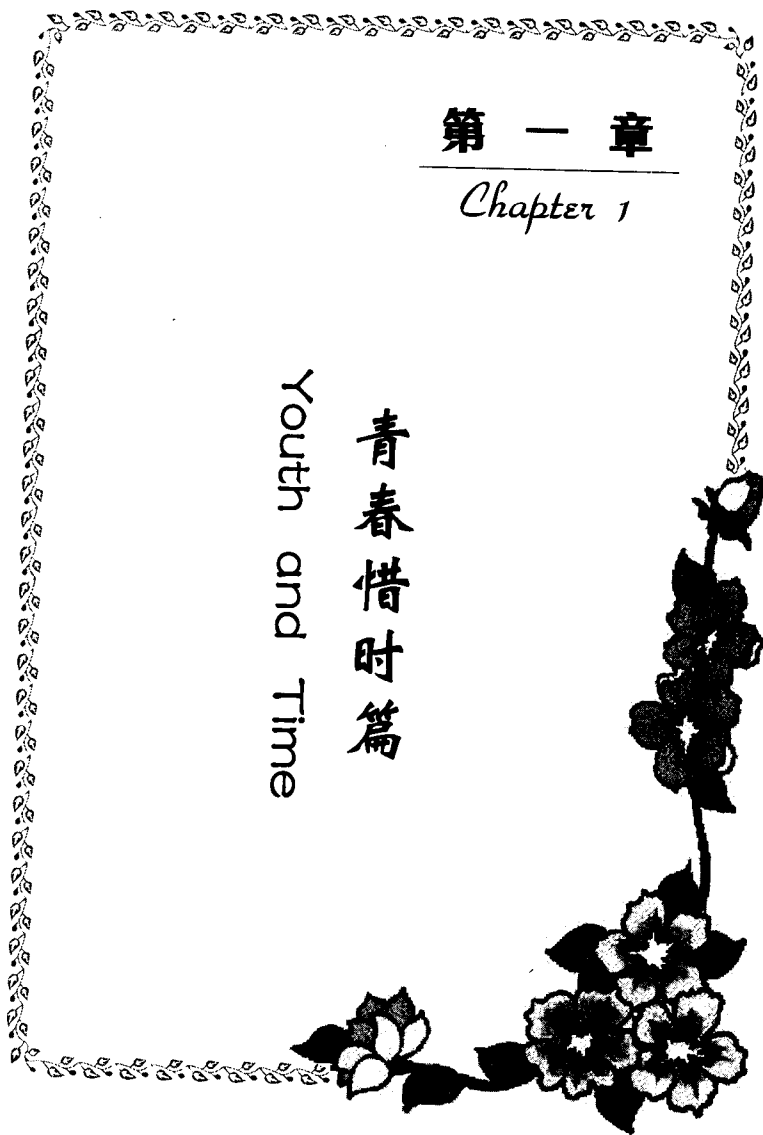
劳动	LABOR	381
幸福	HAPPINESS	399

第一章

Chapter 1

青春惜时篇

Youth and Time



青春

YOUTH

青春的美丽与珍贵，就在于它的无邪与无瑕，在于它的可遇而不可求，在于它的永不重回。

Youth is beautiful and precious for it's pure, it can be met but hard to possess, and for it hardly return.

——席幕蓉

青春是有限的，智慧是无穷的，趁短短的青春，去学习无穷的智慧。

Youth is limited, and wisdom is boundless. Spend the short youth to learn the boundless wisdom.

——高尔基

青春岂不惜，行乐非所欲。

Should I not value youth? To play with life is not I intended.

——文天祥

还有少年春气味，时时暂到梦中来。

The flavor of youth still smells, the presence of youth comes into the dream.

——白居易

没有和青春的丧失同等重大的丧失。

There is no such great loss as the loss of youth.

——殷格罗

少壮轻年月，迟暮惜光辉。

Laziness in youth spells, regret in old age.

——梁·何逊

△青春的特征乃是动不动就要背叛自己，即使身旁没有诱惑的力量。

The feature of youth is to betray oneself at will, even if no alluring strength about.

——莎士比亚

青春在人的一生中只有一次，而青春时期比任何时期都最强盛、最美好，因此千万不要使自己的精神僵化，而把青春保持永远。

Youth is but once in man's life. The time of youth is the most prosperous and beautiful of all times, so be sure not to become rigid in mind, but to keep young forever.

——别林斯基

青春是一个普通的名称，它是幸福美好的，但它也充满着艰苦的磨练。

Youth is a common name. It is happy and beautiful, yet full of hard training.

——高尔基



青春是唯一值得拥有的东西。

Youth is the only thing worth owning.

——王尔德

少年时期的放浪是晚年的汇票，大约在三十年后，即可加上利息支付。

The unrestrainedness in youth makes a bill of exchange when old, which should be paid with the addition of interest after about thirty years.

——科尔顿

充满了精神的青春，是不会那么轻易消失的。

Youth full of energy will not so easily disappear.

——卡洛萨

△一切逝去的时间都是失去的时间；我们正在度过的这一日，一半属于我们自己，另一半属于死亡。

All the passing time is lost; the day we are spending belongs to us in half, to death in another half.

——塞内加

青春之所以幸福，就因为它有前途。

Youth is happy for it is promising.

——果戈理

创造一切非凡事物的那种神圣的爽朗精神总是同青年时代和创造力联系在一起。

That holy hearty spirit of creating everything uncommon is always connected with youth age.

——歌德



岁月流逝，青春的美酒并不总是清澈的，有时它会变得混浊。

Time is passing. The sweet wine of youth is not always clear, and it becomes muddy sometimes.

——莱格

没有人会感觉到，青春正在消逝，但任何人都会感觉到，青春已经消逝。

No one feels that youth is passing, but everyone feels that youth has passed.

——小塞涅卡

青春像夏日的清晨，衰老像冬令。

Youth is like the morning in summer, old is like winter.

——莎士比亚

噢，我的飘忽的青春！我感谢你给我的欢乐，那忧郁，那可爱的痛苦，那狂飙，喧哗和宴饮，为了你带来的一切礼物，我感谢你。

O', my fleeting youth! I am grateful for the joy, that melancholy, that lovely pains, that hurricane, noise and feast and for all the other gifts you bring to me, I thank you.

——普希金

但得夕阳无限好，何须惆怅近黄昏。

If the evening sun still beautiful, why should I become sad for its being setting.

——朱自清

28
0.5
14

多么快呀，“时间”，你这偷窃青春的巧贼，把我二十三年的岁月全放在翅膀上偷走了。

How soon, hath Time, the subtle thief of youth.

Stoln on his wing my three and twentieth year.

——弥尔顿

青春是人生之花，是生命的自然表现。

Youth is the flower of life, and its natual representation.

——池田大作

青春是一个不可思议的伟大力量。它催发着青年人的躯体，启迪着他们的智慧。同时它也灌输着热烈的感情和坚强的理智。

Youth is an icredibly great power, which urges and inspires the young, and imbue them with strong emotion and reason.

——李准

青春保不住我们的容颜，黄金守不住生命的衰腐。

Youth cannot keep our countenance, and money cannot resist life's decay.

——普列舍伦

一个民族的年轻一代人要是没有青春，那就是这个民族的大不幸。

It is a big nisfortune for a nation whose young generation has no youth.

——赫尔岑

如果自己的青春不放出光彩，任何东西都会失去魅力。

If one's youth doesn't shine, everything will lose its charm.

——詹·拉·洛威尔

少年人不会抱怨自己如花似锦的青春，美丽的年华对他们来说是珍贵的，哪怕它带着各式各样的风暴。

Young men will not complain of their bright youth. The beautiful time for them is precious, even if it is accompanied with various violence.

——乔治·桑

青春是玫瑰花环，老年如荆棘王冠。

Youth is a ring of rose; old is the crown of thorns.

——希伯莱

青年，就像春天，是一个被过分溢美的季节。

Youth, like spring, is a season overpraised.

——巴特勒

寻常的山花凋谢了，还会再开。而我们的青春却一去不复返。

Common mountain flowers, after withering, will blossom again. Our youth, once gone, will never come back.

——王尔德

人人都有惊人的潜力，要相信你自己的力量与青春，要不断地告诉自己：“万事全赖在我。”

Every man has amazing potential. Trust your own strength and youth, constantly telling yourself, “Everything depends on myself.”

——纪德

青春是一种不断的陶醉，是理性的热病。

Youth is a constant intoxication, and an acute disease.

——拉罗什弗科





滥用青春胜于虚度青春。

Youth overspent is better than that wasted.

——乔治·库特林

青年者，人生之王，人生之春，人生之华也。

Young, the king of life, the spring of life, the light of life.

——李大钊

青春——人的一生中最美好年岁。它是一个人的生命含苞待放的时期，生机勃发、朝气蓬勃；它意味着进取，意味着上升，蕴含着巨大希望的未知数。

Youth - the best time in one's life. It is the period when one's life is just ready to burst like a bud, full of life and youthful spirit. It means urging forward, rising up, and implies an unknown promising future.

——岑桑

青春是美妙的；挥霍青春就是犯罪。

Youth is sweet; extravagantly spending youth is committing crime.

——萧伯纳

青春是块原料，迟早要制作成形。

Youth is a piece of raw material, which will take shape sooner or later.

——莎士比亚

青年是生命之晨，是日之黎明，充满了纯净、幻想及和谐。

Youth is the morning of life, and the dawn of a day, full of purity, fantasy, and harmony.

——席德布朗



青年时种下什么，老年时就收获什么。

What sowed in youth, what harvested when old.

——易卜生

当我们为一去不复返的青春叹息时，我们应该考虑将来的衰老，不要到那时再为没有珍惜壮年而悔恨。

When we sigh for the passing youth, we should think about the senility in future. Be sure not regret for the uncherished prime time then.

——拉布吕耶尔

一刻千金难买，分付多少，青春一去不再来。

A thousand pieces of gold cannot afford to buy a quarter. How much you pay, youth will never return.

——冯惟敏

即使青春是一种错误，也是一种迅速得到纠正的错误。

Even though youth is a mistake, it is a mistake corrected soon.

——歌德

真正的青春、贞洁的妙龄的青春，周身充满了新的血液，体态轻盈而不可侵犯的青春，这个时期只有几个月。

There are only several months for the period of real youth, pure and sweet youth, and graceful youth full of fresh blood, which cannot be violated

——罗丹

青春是为一生奠定基础的时期。

Youth is the period for establishing foundation of the whole life.

——池田大作

青春的魅力，应当叫枯枝长出鲜果，沙漠布满森林。

The charm of youth would make withered branches grow fresh fruits,
and the desert spreaded with forest.

——郭小川

要获得理智，须付出昂贵的代价，它必须以青春为代价。

To gain reason, we should pay high price, the price of youth.

——拉法耶特夫人

青春是人们最美妙的季节，然而它又是何等短暂，当你撕去日历上的一页，便会预感到青春的花朵凋落了一瓣。

Youth for man is the best season, yet it is so short. Once you tear off a leaf from the calender, you will have the presentiment that a petal of flower of youth has dropped.

——鲁特夫拉·木塔里甫

一生之中的最高峰是青年叛逆的狂飙年代。

The highest tide in life is the turbulent time of the rebellious youth.

——鲁思·本尼迪克特

谁能保持永远的青春，便是伟大的人。

Whoever can keep everlasting youth is a great man.

——歌德

青春须早为，岂能长少年？

Work should be done early, how could one keep young forever.

——孟郊

青春这玩意儿真是妙不可言，外部放射出红色的光辉，内部却什么也感觉不到。

Youth is an amazing plaything, which emits red light outside, yet nothing can be felt inside.

——萨特

人生难得是青春，要学汤茗日日新。但嘱加鞭须趁早，莫抛岁月负双亲。

Youth is got not easily in life. We should learn from Tang Ming who starts new things everyday, and run early, not waste time against our parents' expectation.

——袁玉冰

谁虚度年华，青春就要褪色，生命就会抛弃他们。

To those who waste life, their youth will fade, and life will desert them.

——雨果

有了金钱可以在这个世界做很多事，惟有青春却无法用钱购买。

With money many things can be done in the world, but only youth cannot be bought.

——莱曼特

如果随着青春消逝的只是好的东西，那么这人生剩下的年岁就会极其难熬。

If all that vanish with youth are good things, then what years left for the life are hard to bear.

——屠格涅夫



一生最好是少年，一年最好是春天，一朝最好是清晨。

The best in life is young. The best in a year is spring. The best time in a day is morning.

——李大钊

青春是在它即将逝去的时候最具魅力。

Youth is most charming when it is going to vanish.

——塞涅卡

要爱惜自己的青春！世界上没有再比青春更美好的了，没有再比青春更珍贵的了！青春就像黄金，你想做成什么，就能成为什么。

Love your own youth! Nothing is more beautiful and precious than youth in the world! Youth is like gold, with which you can make what you want to make.

——高尔基

青春时期的任何事都是实验。

Anything in youth is experiment.

——斯蒂文生

世界是你们的，也是我们的，但是归根结底是你们的。你们青年人朝气蓬勃，正在兴旺时期，好像早晨八九点钟的太阳，希望寄托在你们身上。

The world is yours as well as ours, but after all it is yours. Young as you are full of life and in flourish, just like the sun in the prosperous morning. Hope is placed on you.

——毛泽东